

# Piano per le cure di fine vita

## Scheda informativa

### Advance Care Planning Factsheet

#### Cos'è l'Advance Care Planning (Piano per le cure di fine vita)?

L'Advance Care Planning ti dà tranquillità – sapendo che le persone su cui fai affidamento capiscono cos'è importante per te se stai troppo male per prendere decisioni da solo in merito alla tua assistenza sanitaria. Il piano può sollevare i tuoi cari dal peso di dover prendere delle decisioni senza conoscere i tuoi desideri.

Questo potrebbe accadere se hai un incidente, una malattia come demenza o ictus o diventi troppo malato per comunicare. L'Advance Care Planning va bene per tutti, ma soprattutto per le persone con malattie progressive o che accorciano la vita. Parlare in modo preventivo e ripetuto in merito alle cure di fine vita con familiari, amici e medici è utile. E non vuol dire necessariamente che ti rimane poco tempo da vivere.

#### Quali sono i vantaggi dell'Advance Care Planning?

- I tuoi desideri saranno noti se altri devono prendere decisioni in merito alla tua assistenza sanitaria.
- Ti aiuta a parlare di argomenti delicati con persone su cui fai affidamento.
- Contribuisce ad alleviare lo sconforto dei tuoi cari quando devono prendere decisioni importanti per tuo conto.
- Riduce confusione o conflitto nel momento in cui si prendono decisioni difficili.



#### Cosa comporta l'Advance Care Planning?

- ✓ Parlare con le persone su cui fai affidamento di ciò che ti sta a cuore.
- ✓ Condurre discussioni franche con il medico e il team di operatori sanitari sui possibili bisogni sanitari.
- ✓ Designare la tua *Person Responsible* (persona responsabile) nota anche come *Substitute Decision-Maker* (sostituto con poteri decisionali).
- ✓ Includere la tua *Person Responsible* nelle discussioni in merito alla tua assistenza sanitaria.
- ✓ La possibilità di scrivere i tuoi valori e i tuoi desideri in un documento poiché in momenti di pressione potrebbe essere difficile per la tua *Person Responsible* ricordare i tuoi desideri. Tale documento si può cambiare in qualsiasi momento.
- ✓ Continuare tali discussioni e aggiornare il documento col mutare dei tuoi desideri o della tua situazione.

#### Chi è la mia Person Responsible (persona responsabile)?

Nel NSW il medico curante deciderà chi è la tua *Person Responsible* secondo il seguente ordine gerarchico ai sensi della NSW Guardianship Act (legge del NSW sulla tutela e curatela):

- 1 Un Enduring Guardian (tutore permanente) è una persona legalmente nominata da te o un tutore nominato dal NSW Guardianship Tribunal.
- 2 Il tuo coniuge o partner di fatto con cui hai un rapporto stretto e continuativo.
- 3 Il tuo assistente domiciliare ("carer"). Questa è una persona che ti presta assistenza continuativa e periodica (non un assistente sociale o volontario).
- 4 Un amico o parente stretto (con cui intrattieni un rapporto continuativo).

Se hai dei dubbi o desideri cambiare tale ordine gerarchico, dovresti nominare legalmente la persona o le persone che preferisci come Enduring Guardian (il primo soggetto nell'ordine gerarchico).

## Ci sono 2 tipi di documentazione che potresti considerare:

### Advance Care Plan (piano di cure per il fine vita)

L'Advance Care Plan (ACP) è un documento **scritto per te o con te** riguardante i tuoi valori e preferenze in merito all'assistenza sanitaria. Potrebbe essere formulato come lettera o come piano, tuttavia, il Sydney Local Health District (SLHD) consiglia di usare il modulo SLHD ACP che troverai presso il tuo medico di famiglia o sul sito *My Wishes* [www.slhd.nsw.gov.au/myWishes/](http://www.slhd.nsw.gov.au/myWishes/). Il documento è redatto dal tuo punto di vista e viene **usato come guida** per future decisioni in materia di assistenza sanitaria se sei incapace di esprimere le tue volontà. Questo tipo di documento non è legalmente vincolante.

### Advance Care Directive (testamento biologico)

L'Advance Care Directive (ACD) è un documento **scritto da te** e riconosciuto ai sensi di legge nel NSW e pertanto è **legalmente vincolante**. In inglese viene anche definito "living will". Vi sono molti moduli ACD disponibili, e tutti sono accettati come documenti aventi valore legale, tuttavia, l'SLHD consiglia di usare il modulo SLHD ACD che troverai presso il tuo medico di famiglia o sul sito *My Wishes* website [www.slhd.nsw.gov.au/myWishes/](http://www.slhd.nsw.gov.au/myWishes/).

Un ACD può includere quanto segue:

- Designazione del tuo Enduring Guardian (se nominato formalmente) o della tua *Person Responsible* in modo che possano prendere decisioni per tuo conto.
- Istruzioni in merito all'assistenza sanitaria nell'eventualità di una malattia potenzialmente mortale o di un incidente.
- La documentazione dei tuoi desideri, tra cui bisogni culturali, spirituali e sociali che ti stanno a cuore.
- Una combinazione di quanto precede.

### Considerazioni di carattere legale:

#### Si consiglia vivamente di includere il tuo medico curante nelle tue discussioni in merito al piano

Quanto segue è necessario per far sì che il tuo ACD sia legalmente valido e sanzionabile quando non sei più in grado di esprimere le tue volontà:

- 1 Avevi la capacità di intendere e di volere quando l'hai scritto. (*Capacità di intendere e di volere significa che capisci fatti, scelte e conseguenze e sei in grado di comunicare le tue decisioni*).
- 2 È stato redatto volontariamente (si consiglia di avere un testimone quando firmi).
- 3 Contiene particolari chiari e specifici sulle terapie che accetteresti o rifiuteresti.
- 4 È tuttora valido e applicabile alla tua situazione.

### Dove dovrei conservarlo?

Devi conservare gli originali e darne una copia a:

- Il tuo medico
- La tua *Person Responsible*
- L'ospedale dove ricevi la maggior parte dell'assistenza sanitaria.

### Maggiori informazioni:

- Sito *My Wishes* del Sydney Local Health District [www.slhd.nsw.gov.au/myWishes/](http://www.slhd.nsw.gov.au/myWishes/)
- Per schede informative tradotte sull'Enduring Guardian <http://planningaheadtools.com.au/planning-ahead-publications/>